

Ректору
Полтавського національного
педагогічного університету
імені В. Г. Короленка
Марині ГРИНЬОВІЙ
студентки першого (бакалаврського)
рівня вищої освіти
_____ комерційної _____ форми навчання
групи _____ 035ФІЛОЛ бд 2022
факультету обліку та фінансів
Монастирської Єлизавети
Олександрівни
номер телефону _____ 0983068529

Ректору
Полтавського державного
аграрного університету
Олександру ГАЛИЧУ
студентки першого (бакалаврського)
рівня вищої освіти
_____ комерційної _____ форми навчання
групи _____ 035ФІЛОЛ бд 2022
факультету обліку та фінансів
Монастирської Єлизавети
Олександрівни
номер телефону _____ 0983068529

ЗАЯВА

На підставі Угоди № 79/02-40 від 13.10.2021 прошу направити мене на навчання за програмою внутрішньої академічної мобільності до Полтавського національного педагогічного університету імені В. Г. Короленка та дозволити вивчення вибіркової навчальної дисципліни «Практикум з українсько-англійського перекладу» (4 кредити, форма контролю – залік) замість вибіркової навчальної дисципліни «Облікові операції в інтернет-торгівлі» (4 кредити, форма контролю – залік) з 02.09.2024 року до 09.12.2024 року.

До заяви додаю:

- ✓ витяг із протоколу засідання кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін Полтавського державного аграрного університету № 24 від 24.06.2024 р.;
- ✓ витяг із протоколу засідання кафедри англійської та німецької філології Полтавського національного педагогічного університету імені В. Г. Короленка № 24 від 28.06.2024 року.

20.08.2024 р.

(підпис)

Єлизавета МОНАСТИРСЬКА
(ПІБ)

Гарант ОП
«Філологія
(Германські мови та
літератури (переклад
включно), перша –
англійська)»

(підпис)

Ірина ТИМІНСЬКА

Завідувач кафедри

(підпис)

Вікторія
КРАВЧЕНКО

Директор навчально-
наукового інституту
іноземних мов

(підпис)

Марина ЗУЄНКО

Начальник
навчально-
методичного відділу

(підпис)

Валентина ОНІПКО

Гарант ОП
«Германські мови та
літератури (переклад
включно), перша –
англійська»

(підпис)

Оксана МОКЛЯК

Завідувач кафедри

(підпис)

Наталія
СИЗОНЕНКО

Декан факультету
обліку та фінансів

(підпис)

Олександр
БЕЗКРОВНИЙ

Начальник
навчального відділу

(підпис)

Віктор
ЛЯШЕНКО

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ВИТЯГ ІЗ ПРОТОКОЛУ
засідання кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін

«24» червня 2024 р.

м. Полтава

№ 24

Присутні:

Голова засідання – Савенкова Олена

Секретар засідання – Красота Олена

Члени кафедри: 14 осіб (список додається).

СЛУХАЛИ: Про участь у програмі внутрішньої академічної мобільності здобувача вищої освіти ПДАУ, студентки факультету обліку та фінансів академічної групи 035ФІЛОЛ_бд_2022 денної форми навчання III року навчання першого (бакалаврського) рівня (спеціальність 035 Філологія, освітньо-професійна програма підготовки «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська») Монастирської Єлизавети Олександрівни впродовж I семестру 2024–2025 н. р.

УХВАЛИЛИ: 1. Направити студентку Монастирську Єлизавету Олександрівну за програмою внутрішньої академічної мобільності до Полтавського національного педагогічного університету імені В. Г. Короленка на навчання впродовж I семестру 2024–2025 н. р.

2. Рекомендувати вивчення вибіркової навчальної дисципліни «Практикум з українсько-англійського перекладу» (4 кредити, форма контролю – залік) у ПНПУ імені В. Г. Короленка (гарант – Тимінська І. М., викладач – Шрамко Р. Г.) замість вибіркової навчальної дисципліни «Облікові операції в інтернет-торгівлі» (4 кредити, 120 годин, форма контролю – залік) у Полтавському державному аграрному університеті (гарант – Мокляк О. І., викладач – Дугар Т. Є.).

Голова

Олена САВЕНКОВА

Секретар

Олена КРАСОТА

Список

присутніх на засіданні кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін
24.06.2024

№ 24

1. Дедушно Алла
2. Жорник Ірина
3. Красота Олена
4. Лахач Тамара
5. Люлька Вікторія
6. Матвієнко Леся
7. Назаренко Марина
8. Некряч Анастасія
9. Помаз Юлія
10. Приходько Сергій
11. Савенкова Олена
12. Сенько Інна
13. Токуєва Наталія
14. Шаравара Тамара

Підпис

Секретар

Олена САВЕНКОВА

Олена КРАСІТА

Витяг
із протоколу № 24
засідання кафедри англійської та німецької філології
Полтавського національного педагогічного університету імені В. Г. Короленка

від 28.06.2024 року

ПРИСУТНІ:

Проф. Зуєнко М. О. (директор ННІ іноземних мов), завідувач кафедри
доц. Кравченко В. Л., доц. Тимінська І. М., доц. Рахно М. Ю.,
доц. Воскобойник В. І., доц. Король Л. Л., доц. Петрушова Н. В.,
доц. Черчата Л. М., доц. Венєвцева Є. В., доц. Шрамко Р. Г.,
ст. викл. Сосой Г. С., зав. навч. лабораторії Таран Л. А.

СЛУХАЛИ:

Про участь у програмі внутрішньої академічної мобільності здобувача вищої освіти ПДАУ, студентки факультету обліку та фінансів академічної групи 035ФІЛОЛ_бд_2022 денної форми навчання комерційної форми фінансування III року навчання першого (бакалаврського) рівня (спеціальність 035 Філологія, освітньо-професійна програма підготовки «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська») Монастирської Єлизавети Олександрівни з 02.09.2024 року до 09.12.2024 року

УХВАЛИЛИ:

1. Узяти на навчання студентку Монастирську Єлизавету Олександрівну за програмою внутрішньої академічної мобільності до ПНПУ імені В. Г. Короленка з 02.09.2024 року до 09.12.2024 року

2. Рекомендувати вивчення навчальної дисципліни «Практикум з українсько-англійського перекладу» (4 кредити, форма контролю – залік) у ПНПУ імені В. Г. Короленка (гарант – Тимінська І. М., викладач – Шрамко Р. Г.) замість вибіркової навчальної дисципліни «Облікові операції в інтернет-торгівлі» (4 кредити, 120 годин, форма контролю – залік) у Полтавському державному аграрному університеті (гарант – Мокляк О. І., викладач – Дугар Т. Є.).

Завідувач
Секретар



Вікторія КРАВЧЕНКО
Наталія ПЕТРУШОВА



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПОЛТАВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені В. Г. КОРОЛЕНКА

Код ЄДРПОУ 31035253

30 08 2024

НАКАЗ

м. Полтава

№ 183-ст/пл

Про організацію внутрішньої
академічної мобільності

1. На підставі Угоди про співпрацю щодо реалізації програм академічної мобільності між Полтавським національним педагогічним університетом імені В. Г. Короленка та Полтавським державним аграрним університетом № 79/02-40 від 13 жовтня 2021 року, відповідно до «Положення про внутрішню академічну мобільність студентів Полтавського національного педагогічного університету імені В. Г. Короленка», затвердженого (протоколом № 1 від 29.08.2019 року), введеного в дію наказом ректора № 9 – УР від 29.08.2019

НАКАЗУЮ:

НАПРАВИТИ:

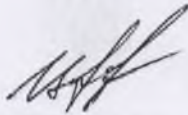
Студентку групи 035ФІЛОЛ_бд_2022, 3 курсу першого (бакалаврського) рівня вищої освіти денної форми навчання, факультету обліку та фінансів спеціальності 035 Філологія, освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська») МОНАСТИРСЬКУ Єлизавету Олександрівну для опанування освітнього компонента «Практикум з українсько-англійського перекладу» (4 кредити, форма контролю – залік) зі студентами навчально-наукового інституту іноземних мов 3 курсу першого (бакалаврського) рівня вищої освіти замість вибіркової навчальної дисципліни «Облікові операції в інтернет-торгівлі» (4 кредити, форма контролю – залік) з 02.09.2024 року по 09.12.2024 року.

Підстава : заява, витяги із протоколів засідань кафедр

Ректор

Марина ГРИНЬОВА

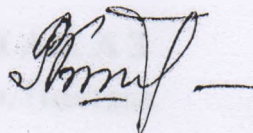
Наказ підготувала
старший інспектор
навчально-методичного відділу



Тетяна ЦОЦОРІНА

ПОГОДЖЕНО

Заступник начальника
навчально-методичного відділу
30.08.2024 р.



Валентина ОНІПКО

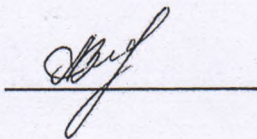
Начальник юридичної служби
30.08.2024 р.



Марія КОНЮШЕНКО

З наказом ознайомлені:
30.08.2024 р.

Навчально-науковий
інститут іноземних мов
ІОЦ



Меня Бакало



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

В И Т Я Г І З Н А К А З У

«26» серпня 2024 р.

м. Полтава

№ 1088-см

Про направлення здобувача вищої освіти
на навчання за програмою внутрішньої
академічної мобільності

З метою виконання угоди про співпрацю між Полтавським державним аграрним університетом та Полтавським національним педагогічним університетом імені В. Г. Короленка, щодо організації та реалізації права на внутрішню академічну мобільність

н а к а з у ю:

1. Направити на I семестр 2024-2025 н.р. у заклад вищої освіти-партнер Полтавський національний педагогічний університет імені В. Г. Короленка м. Полтава у рамках реалізації програми внутрішньої академічної мобільності здобувача вищої освіти Полтавського державного аграрного університету (додаток 1).

2. Призначити координатором програми академічної мобільності від факультету обліку та фінансів к.е.н, доцента Дорошенко О. О.

3. Декану факультету обліку та фінансів Безкровному О. В. забезпечити роботу Комісії з визнання та перезарахування результатів навчання опанованих здобувачем освітніх компонентів за програмою внутрішньої академічної мобільності, та внести відповідні записи до залікової книжки здобувача вищої освіти.

4. Координатору програми академічної мобільності від факультету обліку та фінансів Дорошенко О. О. до 27.12.2024 р. подати в навчальний відділ документи, що підтверджують результати навчання за програмою академічної мобільності.

5. Контроль за виконанням наказу покласти на першого проректора Аранчій В.І.

Підстава: Угода про співпрацю № 79/02-40 від 13 жовтня 2021 р., заява здобувача вищої освіти

Ректор

підпис

О. ГАЛИЧ

Згідно з оригіналом
Завідувач канцелярії



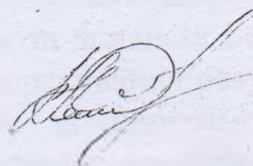
Світлана КУСОВА

витяг з додатку 1 до наказу від «26» серпня 2024 р. № 1088 ст

Інформація про здобувача вищої освіти за програмою внутрішньої академічної мобільності

№ п/п	Прізвище, ім'я, по батькові здобувача вищої освіти	Рівень вищої освіти	Курс, форма навчання	Освітній компонент	Кількість кредитів ЄКТС	Форма семестрового контролю
Полтавський національний педагогічний університет імені В. Г. Короленка м. Полтава						
Освітня програма (освітньо-професійна) Германські мови та літератури та літератури (переклад включно) перша – англійська, спеціальність 035 Філологія						
1.	Монастирська Єлизавета Олександрівна	Перший (бакалаврський)	3 курс денна	Навчальна дисципліна «Практикум з українсько-англійського перекладу»	4	залік

Начальник навчального відділу



В. ЛЯШЕНКО



ПОЛТАВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ В. Г. КОРОЛЕНКА
POLTAVA V. G. KOROLENKO NATIONAL PEDAGOGICAL UNIVERSITY

СЕРТИФІКАТ № 194/60-42

виданий

Монастирській Єлизаветі Олександрівні.

здобувачці вищої освіти III року навчання освітнього ступеня «бакалавр» 035.041 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) освітньої програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» Полтавського державного аграрного університету, про те, що в період із 02.09.2024 р. до 09.12.2024 р. здобувачка вищої освіти пройшла навчання за програмою внутрішньої академічної мобільності в навчально-науковому інституті іноземних мов Полтавського національного педагогічного університету імені В. Г. Короленка (наказ № 183-ст/пл від 30.08.2024).

Назва освітньої програми	Освітній компонент (навчальна дисципліна)	Кількість кредитів ЄКТС	Форма підсумкового контролю	Оцінювання за шкалою Університету		
				оцінка за національною шкалою	оцінка за 100-бальною шкалою	Рейтинг ЄКТС
«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»	Практикум українсько-англійського перекладу	4	залік	Зараховано	98	Λ

Результати навчання з освітнього компонента (навчальної дисципліни) «Практикум з українсько-англійського перекладу»:

- 1) володіти термінологічним апаратом, необхідним для ефективного перекладу мовного матеріалу, різного за стилем, жанром, комунікативним навантаженням, адресатом;
- 2) знати типи перекладу й урахувати специфіку перекладацьких трансформацій під час роботи за фахом;
- 3) демонструвати комплексні навички високоякісного усного / письмового перекладу мовного матеріалу з української мови англійською з урахуванням чинних мовних норм, комунікативного завдання й жанрово-стильової належності тексту, специфіки реципієнтів й інших екстра- й інтралінгвальних чинників;
- 4) уміти вибудувати цілісну стратегію перекладу мовного матеріалу із дотриманням норм побудови зв'язного тексту;
- 5) здійснювати коректне оформлення усного / письмового варіантів мовного матеріалу згідно з нормами, законами й мовною практикою української та англійської мов.

Інформація про систему оцінювання в Університеті

Сума балів за всі види навчальної діяльності за 100-бальною шкалою	Форма підсумкового контролю	Форма підсумкового контролю
	екзамен	залік
90-100	відмінно	зараховано
75-89	добре	
60-74	задовільно	
35-59	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Ректор

Заступник начальника
навчально-методичного відділу

Марина ГРИНЬОВА

Валентина ОНІПКО

**ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ОБЛІКУ ТА ФІНАНСІВ**

ПРОТОКОЛ

засідання комісії з визнання та перезарахування результатів навчання

17 грудня 2024 р.

№ 1

Голова засідання – Оксана МОКЛЯК
Секретар засідання – Яніна ТАГІЛЬЦЕВА
Члени комісії: 5 осіб із 5 (список додається)

Порядок денний:

п. 1. Про перезарахування навчальних дисциплін (освітніх компонент) здобувачу вищої освіти за освітньо-професійною програмою Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська спеціальності 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня 3 курсу денної форми навчання Монастирській Єлизаветі Олександрівні, яка навчалася за програмою внутрішньої академічної мобільності у закладі вищої освіти – партнері (Полтавський національний педагогічний університет імені В. Г. Короленка, наказ № 183-ст/пл від 30.08.2024 р.)

1. СЛУХАЛИ: про перезарахування навчальних дисциплін (освітніх компонент) здобувачу вищої освіти за освітньо-професійною програмою Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська спеціальності 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня 3 курсу денної форми навчання Монастирській Єлизаветі Олександрівні, яка навчалася за програмою внутрішньої академічної мобільності у закладі вищої освіти – партнері (Полтавський національний педагогічний університет імені В. Г. Короленка, наказ № 183-ст/пл від 30.08.2024 р.)

Мокляк Оксана, голова комісії з перезарахування навчальних дисциплін (освітніх компонент) ознайомила із:

- сертифікатом № 194/60-42, виданим здобувачу вищої освіти за освітньо-професійною програмою Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська спеціальності 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня 3 курсу денної форми навчання Монастирській Єлизаветі Олександрівні Полтавським національним педагогічним університетом імені В. Г. Короленка (закладом вищої освіти – партнером);

- навчальним планом підготовки здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська спеціальності 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня (набір 2022 р.), затвердженого Вченою радою ПДАУ 23 червня 2022 р., протокол № 18;

- освітньо-професійною програмою Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, затвердженою Вченою радою ПДАУ 23 червня 2022 р., протокол № 18 і введеною в дію наказом ректора № 154 від 24 червня 2022 р.

- індивідуальним навчальним планом здобувача вищої освіти, затвердженим деканом факультету від 01 вересня 2023 р.

ВИРІШИЛИ:

1. Перезарахувати здобувачу вищої освіти за програмою Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська спеціальності 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня 3 курсу денної форми навчання Монастирській Єлизаветі Олександрівні, яка навчалася за програмою внутрішньої академічної мобільності в закладі вищої освіти – партнері ((Полтавський національний педагогічний університет імені В. Г. Короленка) у період з 02.09.2024 р. по 09.12.2024 р., замість вибіркової навчальної дисципліни «Облікові операції в інтернет-торгівлі» (120 год, 4 кредити, форма контролю – залік) такі навчальні дисципліни (освітні компоненти):

№ п/п	Назва навчальної дисципліни (освітньої компоненти) відповідно до сертифіката № 194/60 42	Обсяг освітньої компоненти, кредитів	Форма контролю	Оцінка		
				за 4-бальною (2-бальною) шкалою	балів за 100-бальною шкалою	ЄКТС
1	Практикум з українсько-англійського перекладу	4	залік	зараховано	98	A

2. Внести перезараховану навчальну дисципліну (освітню компоненту) в індивідуальний план та залікову книжку здобувача вищої освіти Монастирської Єлизавети Олександрівни.

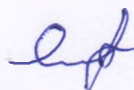
Голосували: «за» – 5, «проти» – 0, «утримались» – 0.

Голова комісії



Оксана МОКЛЯК

Секретар комісії



Яніна ТАГІЛЬЦЕВА

СПИСОК ПРИСУТНІХ

комісії з перезарахування навчальних дисциплін (освітніх компонент)

1. БЕЗКРОВНИЙ Олександр
2. СИЗОНЕНКО Наталія
3. ТАГІЛЬЦЕВА Яніна
4. МОКЛЯК Оксана
5. САВЕНКОВА Олена

Витяг
із протоколу № 24
засідання кафедри англійської та німецької філології
Полтавського національного педагогічного університету імені В. Г. Короленка

від 28.06.2024 року

ПРИСУТНІ:

Проф. Зуєнко М. О. (директор ННІ іноземних мов), завідувач кафедри
доц. Кравченко В. Л., доц. Тимінська І. М., доц. Рахно М. Ю.,
доц. Воскобойник В. І., доц. Король Л. Л., доц. Петрушова Н. В.,
доц. Черчата Л. М., доц. Венєвцева Є. В., доц. Шрамко Р. Г.,
ст. викл. Сосой Г. С., зав. навч. лабораторії Таран Л. А.

СЛУХАЛИ:

Про участь у програмі внутрішньої академічної мобільності здобувача вищої освіти ПДАУ, студентки факультету обліку та фінансів академічної групи 035ФІЛОЛ_бд_2022 денної форми навчання державної форми фінансування III року навчання першого (бакалаврського) рівня (спеціальність 035 Філологія, освітньо-професійна програма підготовки «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська») Монастирської Єлизавети Олександрівни з 02.09.2024 року до 09.12.2024 року

УХВАЛИЛИ:

1. Узяти на навчання студентку Монастирську Єлизавету Олександрівну за програмою внутрішньої академічної мобільності до ПНПУ імені В. Г. Короленка з 02.09.2024 року до 09.12.2024 року

2. Рекомендувати вивчення навчальної дисципліни «Практикум з українсько-англійського перекладу» (4 кредити, форма контролю – залік) у ПНПУ імені В. Г. Короленка (гарант – Тимінська І. М., викладач – Шрамко Р. Г.) замість вибіркової навчальної дисципліни «Облікові операції в інтернет-торгівлі» (4 кредити, 120 годин, форма контролю – залік) у Полтавському державному аграрному університеті (гарант – Мокляк О. І., викладач – Дугар Т. Є.).

Завідувач

Секретар



Вікторія КРАВЧЕНКО

Наталія ПЕТРУШОВА